

不止到 BEYOND
GALÁPAGOS

加拉帕戈斯

追寻达尔文的人文博物之旅

张瑛
著

北京出版集团公司
北京出版社



The background of the book cover is decorated with various line drawings in a reddish-brown color. These include several fish of different shapes and sizes, some cacti, seashells, and leafy branches. The drawings are scattered across the page, creating a thematic border around the central text.

不止到 **BEYOND** 加拉帕戈斯 **GALÁPAGOS**

张璠 著

北京出版集团公司
北京出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

不止到加拉帕戈斯 / 张瑛著. — 北京 : 北京出版社, 2018. 9

ISBN 978-7-200-13481-0

I. ①不… II. ①张… III. ①游记—作品集—中国—当代 IV. ①I267.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第266555号

总策划: 安 东 高立志
责任印制: 宋 超 陈冬梅

责任编辑: 司徒剑萍 侯天保
装帧设计: 金 山

不止到加拉帕戈斯
BUZHI DAO JIALAPAGESI
张 瑛 著

出 版 北京出版集团公司
北京出版社
地 址 北京北三环中路6号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
总发行 北京出版集团公司
印 刷 北京华联印刷有限公司印刷
开 本 787毫米×1092毫米 1 / 16
印 张 19.75
字 数 280千字
图 片 426幅
版 次 2018年9月第1版
印 次 2018年9月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-200-13481-0
定 价 88.00元

如有印装质量问题, 由本社负责调换
质量监督电话: 010-58572393

到这里，
你便知何为天堂原乡

.....

序言

Beyond Galápagos Islands, All You Need Is Ecuador

不止到加拉帕戈斯，一切尽在厄瓜多尔

我很荣幸受邀为《不止到加拉帕戈斯》题序。此书由恒众国际旅行社总裁张瑛女士亲自撰写。

张瑛女士曾多次造访厄瓜多尔的加拉帕戈斯地区，并且多次深入厄瓜多尔的其他地区，也是第一位探秘云雾雨林的亚洲人。所以，她对当地优美的自然风光以及丰富的动植物资源有着深入的了解。不仅如此，厄瓜多尔热情的人民、传统的文化和诱人的美食都令张瑛女士流连忘返。于是，她把自己对厄瓜多尔无限的热爱全部融入《不止到加拉帕戈斯》当中，致力于向广大读者推荐这个美丽的地方。

从久负盛名的加拉帕戈斯入手，此书通过自然、历史、人文三个部分介绍了厄瓜多尔的旅游优势，包括当地的特色景观、旅行贴士等，就连到哪里可以买到当地独有的纪念品，书中都有介绍。你可以在里面找到有关厄瓜多尔加拉帕戈斯群岛、基多、昆卡、瓜亚基尔等一切有价值的信息。

虽然厄瓜多尔驻华大使馆连同厄瓜多尔驻上海及广州领事处一直长期致力于推广厄瓜多尔旅游，但是到目前为止，绝大多数中国游客还是对厄瓜多尔知之甚少。所以，我很高兴地看到张瑛女士愿意通过自己的方式向中国游客推广厄瓜多尔，并坚定地做着厄瓜多尔的“名誉推广大使”。读完这本书，我相信所有的读者会和我一样，想要去到这个张瑛眼中最美丽的国家一探究竟。

厄瓜多尔前驻华大使

何塞·玛丽亚·博尔哈·洛佩斯

Tengo el honor de presentar este prólogo para el libro que la señora Helen Zhang, Gerente General de FARERS INTERNATIONAL, ha publicado sobre la riqueza turística del Ecuador y que lleva por título *Beyond Galápagos Islands*.

Además de haber viajado ya algunas veces a Ecuador y por lo tanto haber disfrutado y experimentado en persona la diversidad de sus regiones y paisajes, de la calidez de su gente, de la riqueza de su cultura y gastronomía, entre otros aspectos, la señora Zhang ha dedicado tiempo para investigar sobre el Ecuador y ofrecer a los lectores de *Beyond Galápagos Islands*, una visión más amplia que aborda temas como el pasado del país antes de convertirse en República, cuando era parte del imperio Inca, el más grande imperio que existió en la América precolombina. También aborda la época de la colonia y se hace una breve mención de los primeros años como República.

Evidentemente, por tratarse de un trabajo que busca exponer los atractivos turísticos del Ecuador, el mayor contenido del libro es dedicado a presentar los más famosos lugares o aquellos que más llaman la atención al turista que visita el país. Se dedican capítulos enteros a describir las Islas Galápagos, Quito, Cuenca, Guayaquil, los parques nacionales, la gastronomía, qué vale la pena comprar, etc. Se presentan una serie de recomendaciones o tips que muchos turistas, sobre todo aquellos que van por vez primera, encontrarán valiosos.

Pese al continuo esfuerzo de difusión que la Embajada en Beijing, junto a sus Consulados en Shanghai y Guangzhou, realizan para dar a conocer al Ecuador como destino turístico, mi país sigue siendo poco conocido para la mayoría de ciudadanos chinos que viajan por turismo. Por eso da mucho gusto conocer que la señora Helen Zhang promueva con tanta dedicación al Ecuador y manifieste, como lo ha hecho frente a mí y a terceros, que Ecuador es el más hermoso país que ha visitado, con el que se siente comprometida y decidida a promocionar a manera de haberse convertido, en sus propias palabras, en una “Embajadora de promoción ad-honorem” .

José María Borja López
EMBAJADOR DEL ECUADOR
EN LA REPUBLICA POPULAR CHINA

自序

一切美好不止于此

我爱旅行，曾4年间背包走遍40多个国家，只为寻找当地最美的风景、最好的酒店和餐厅。我总想把体验过的最棒的线路推荐给那些同样渴望在旅途中遇见美好的人，所以选择将旅行作为我的创业之始和终身事业。4年来，我带着一群又一群的人去追逐诗和远方，那一双双因大自然荡涤而清澈明净的眼睛一次次照亮我的梦境：愿我能放飞更多的自我，而世界地图上总有一个目的地，在我的这些梦境里熠熠生辉！

它就是加拉帕戈斯。

它又不止是加拉帕戈斯。

因为，它属于一个国家，名叫——厄瓜多尔。

我与厄瓜多尔结缘，始于一次相遇。

厄瓜多尔是我创业之初考察的第一个国家。一经踏上，便无法自拔，以至于一直坚定地免费做着它的“推广大使”。

厄瓜多尔是如此独特：古老的印加文明，没有完整的文字，却有着烽火连天的厚重历史；赤道横穿而过，成就了这里得天独厚的生态环境——高山与海洋深情交集，冰与火巅峰对决。加拉帕戈斯群岛，启发达尔文开始思考物种起源理论的地方，他在这里收集的鸟类标本为他的“自然选择”理论提供了有力证据。上千种的鸟类、神奇的史前动物及迷人的热带、云雾雨林成就了厄瓜多尔绝世的瑰丽风景……到这里，你便知何为天堂原乡。走近加拉帕戈斯，掀开它神秘的面纱，

你会惊讶地发现，自己竟能从虚幻中找到真切的归属感。

在全球高端人群的旅行目的地榜单上，厄瓜多尔是新面孔，即使在欧美发达国家，它也是犹抱琵琶半遮面。记得第一次去厄瓜多尔之前，我在网上搜集攻略为出行做准备，但却发现网上关于它的中文介绍少得可怜，只好一次次地艰难搜索西班牙语网站……当我亲自带队前往厄瓜多尔时，深深体会到所有团友对它发自内心的喜欢，那种成就感及满足感仍然记忆犹新。写一本书，介绍厄瓜多尔，尤其要重点推介加拉帕戈斯的念头，便由此而来。

于是，有了一次又一次前往厄瓜多尔的旅行。而一次又一次的旅行，也越来越坚定了我要让更多人知道这个最美目的地的决心。从着手写这本书到今天，一晃4年，工作忙碌，偶有倦怠，但始终不敢停下这本书的写作，只因为在我到访过的所有国家中，厄瓜多尔是我的最爱。

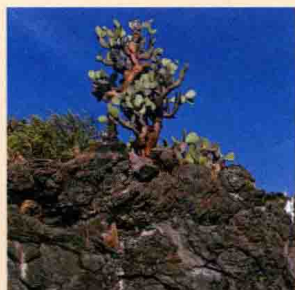
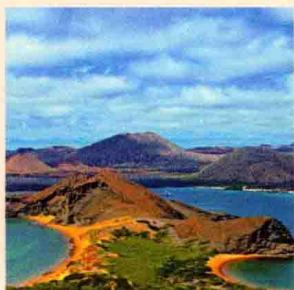
此书是我六赴厄瓜多尔的成果，每一本信息都力求实用、准确，但难免会有不够权威和完善之处，敬请斧正。

此书成稿之际，我第6次从厄瓜多尔归来，却已迫不及待地开始筹备下一次的行程。

但，如果你把此书当成是厄瓜多尔旅行指南或攻略，那就大错特错了，因为我想呈现给你们的，不是一本厄瓜多尔自助游手册，而是一次由加拉帕戈斯开始的博物探奇，这场探奇的男主角是达尔文先生，而女主角嘛，就是我自己。我想穿越时空，和达尔文先生一起，带大家去看看《物种起源》开始的地方——

那地方，可不止是加拉帕戈斯。

如果你爱他/她，就带他/她去那里吧，因为，一切美好不止于此！



contents

目 录

序言 不止到加拉帕戈斯，一切尽在厄瓜多尔

自序 一切美好不止于此



第一章 沿着达尔文的足迹

- 003 加拉帕戈斯群岛：自然选择的博物课堂
- 004 加拉帕戈斯的达尔文时间
- 040 加拉帕戈斯的地理课
- 054 加拉帕戈斯的生物课
- 094 加拉帕戈斯的历史课
- 098 加拉帕戈斯的昨天：“孤独的乔治”
- 105 加拉帕戈斯的今天：如何在这里过一天……
- 118 加拉帕戈斯的明天：一念天堂，一念地狱
- 123 加拉帕戈斯群岛概况与主要岛屿信息



第二章 如果我给达尔文当导游……

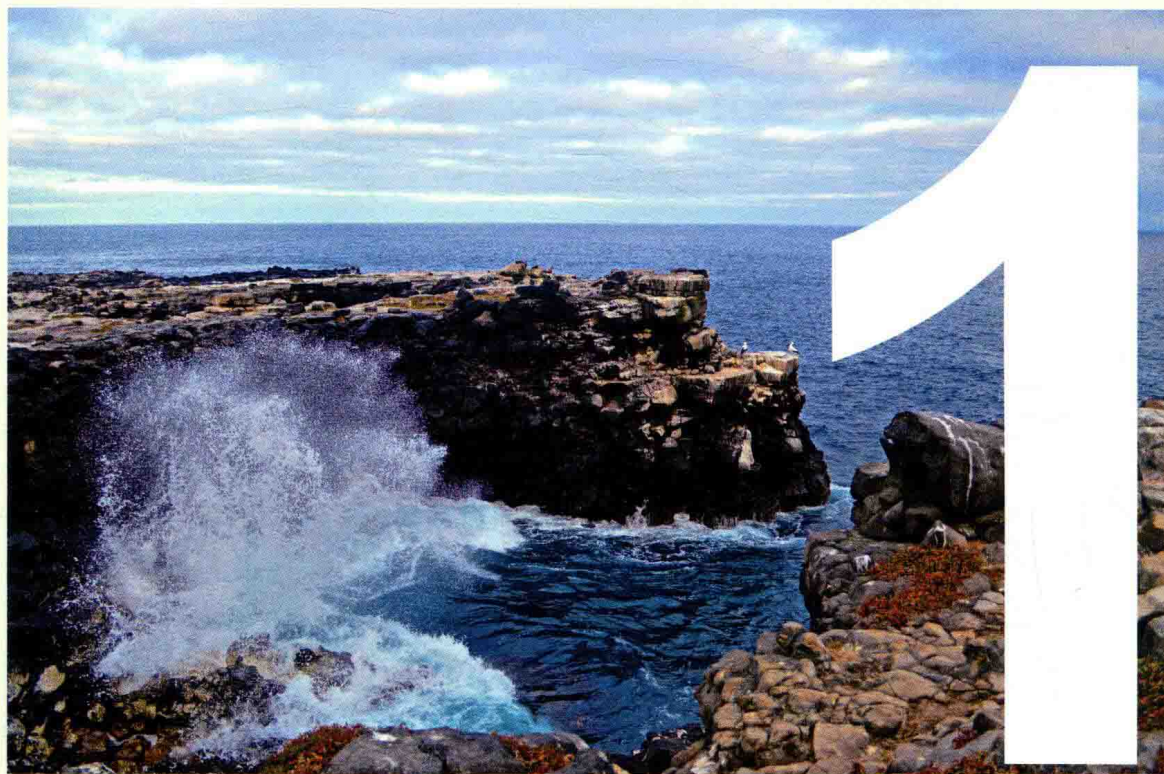
- 139 亚马孙雨林：每一眼都是 BBC 纪录片
- 158 亚马孙土著：他们真的吃人还不穿衣服吗？
- 170 云雾雨林：有一种自然之美叫烟雨蒙蒙
- 179 火山大道：穿越地球所有生态区的博物捷径
- 190 铁路之旅：穿行在“魔鬼的鼻子”



第三章 达尔文不知道的厄瓜多尔

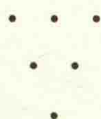
198	厄瓜多尔关键词
219	基多：遗产之城
248	昆卡：逍遥之城
266	瓜亚基尔：门户之城
276	厄瓜多尔值得一去的海滨胜地、 国家公园和保护区
292	厄瓜多尔之最
302	后记





Galápagos Islands

沿着达尔文的足迹



加拉帕戈斯群岛：自然选择的博物课堂

加拉帕戈斯群岛

1978 年根据自然遗产遴选标准 N (I) (II) (III) (IV) 被列入《世界遗产名录》

中文名称：加拉帕戈斯群岛

英文名称：Galápagos Islands

国家：厄瓜多尔

所属洲：南美洲

编号：776-001

世界遗产委员会评价

有关加拉帕戈斯群岛，真正令人惊讶的是，不同岛屿上形成的新的物种并不会快速繁衍到别的岛上。尽管这些岛屿之间的距离都是目力可及，但每一座岛屿都被深深的海水分隔开来，大部分都比英吉利海峡的水还要深，所以根本没有理由认为它们曾经有一段时间是连接在一起的。

——《物种起源》，查尔斯·达尔文

加拉帕戈斯的达尔文时间

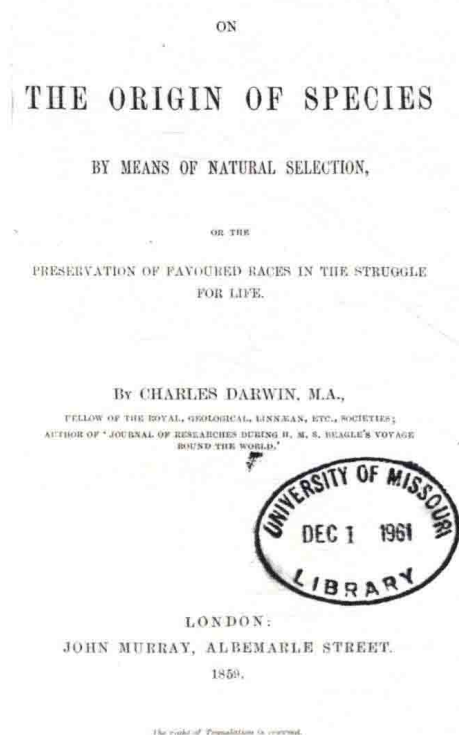
西经 90°，南纬 1°。距离厄瓜多尔海岸以西 960 千米的东太平洋上，有一个地方，曾经只是地图上的几个黑点，却成为改变人类认知自然世界的一个“热点”地区。

这就是加拉帕戈斯群岛。

加拉帕戈斯群岛，又名科隆群岛，被人们称作“独特的生物进化博物馆和陈列室”，由 13 个大岛、6 个小岛、40 多个岛礁构成。所有岛屿都由火山物质构成，覆盖面积约 8000 平方千米。最大的岛屿是伊莎贝拉岛，占地面积达 4600 平方千米，最高的山是伊莎贝拉岛上的沃尔夫火山，海拔 1707 米。

这座群岛 16 世纪前还不为人所知，19 世纪后却世界闻名，这都是因为一个人——查尔斯·达尔文。

查尔斯·罗伯特·达尔文 (Charles Robert Darwin)，英国博物学家，生物学家，进化论的奠基人。1809 年，达尔文诞生在英国的小城镇里。因为祖父和父亲都是当地的名医，所以家里希望达尔文将来能够继承祖业。16 岁时，他便被父亲送到了爱丁堡大学学医。在医学院求学期间，他经常到野外采集动植物标本并对自然历史产生了浓厚的兴趣。父亲认为他“游手



好闲”“不务正业”，一怒之下，1828年又将他送到了剑桥大学，改学神学。为了自己的未来，达尔文甚至翻看了全部英国教会的教义，就是想要确认一下，看自己能不能做一名牧师。但是那时的达尔文对自然历史的兴趣愈加浓厚，最后完全放弃了对神学的学习。在剑桥期间，达尔文结识了当时著名的植物学家汉斯罗和著名地质学家赛奇威克，并接受了植物学和地质学研究的科学训练。1831—1836年，他以博物学家的身份，参加了英国派遣的环球航行，进行了5年的科学考察。在动植物和地质方面进行了大量的观察和采集，经过综合探讨，形成了生物进化的概念，并于1859年出版了震动当时学术界的《物种起源》。书中用大量资料证明了形形色色的生物并不是上帝创造的，而是在遗传、变异、生存斗争和自然选择中，由简单到复杂，由低等到高等，不断发展变化的。由此提出生物进化论学说，对各种唯心的神造论和物种不变论造成了极大威胁。达尔文的“进化论”被恩格斯列为19世纪自然科学的三大发现之一（其他两个是细胞学说和能量守恒与转化定律）。他所提出的天择与性择，在目前的生命科学中是公认的理论。除了生物学，他的理论对人类学、心理学以及哲学来说也相当重要。

